

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSION

Forslag til Rådets direktiver

I. om grænseværdier for udledning af aldrin, dieldrin og endrin i vandmiljøet

II. om kvalitetsmålsætninger for vandmiljøer, i hvilke der udledes aldrin, dieldrin og endrin

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 16. maj 1979)

I

Forslag til Rådets direktiv om grænseværdier for udledning af aldrin, dieldrin og endrin i vandmiljøet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets direktiv 76/464/EØF af 4. maj 1976 om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø⁽¹⁾, særlig artikel 6,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 6 i direktiv 76/464/EØF skal der fastsættes grænseværdier for emissionsnormerne for udledning af de stoffer, der er anført i liste I i bilaget til direktivet;

aldrin, dieldrin og endrin er organiske halogenforbindelser, og som følge af deres toksicitet, persistens og bioakkumulation er de opført på liste I;

ovennævnte direktiv indeholder også bestemmelse om fastsættelse af kvalitetsmålsætninger; disse blev vedtaget ved Rådets direktiv ...;

eftersom den forurening, der forårsages af udledning af disse stoffer i vand, næsten udelukkende stammer fra fremstilling af disse stoffer og mølbeskyttelsesbehandling af uld og uldprodukter, bør der fastsættes grænseværdier for disse to industrigrene, og deres udledninger bør være betinget af forudgående tilladelse;

det bør fastsættes, at medlemsstaterne skal fastsætte emissionsnormer og tidsfrister, der er i overensstemmelse med de begrænsninger, der er vedtaget af Rådet;

det er vigtigt, at der fastsættes bestemmelser om meddelelse af tilladelse vedrørende udledning af substitutionsprodukter for at undgå en ny risiko for Fællesskabets vandmiljø;

eftersom bestemmelserne vedrørende grundvand skal fastsættes i et særdirektiv, omfatter dette direktivs anvendelsesområde ikke grundvand —

⁽¹⁾ EFT nr. L 129 af 18. 5. 1976, s. 23.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. I dette direktiv fastsættes grænseværdier for emissionsnormerne og gennemførelsesfrister for udledning af følgende stoffer i vandmiljøet:

- aldrin, dieldrin og endrin, der stammer fra fremstillingen af disse stoffer;
- dieldrin fra mølbeskyttelsesbehandling af uld og uldprodukter.

2. Dette direktiv finder anvendelse på det i artikel 1 i direktiv 76/464/EØF omhandlede vand, med undtagelse af grundvand.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

a) »aldrin«:

den kemiske forbindelse 1,2,3,4,10,10-Hexachlor-1,4,4a,5,8,8a-hexahydro-1,4-endo-5,8-exo-dimethanonaphtalen (Chemical abstract No 309-00-2) ⁽¹⁾;

b) »dieldrin«:

den kemiske forbindelse 1,2,3,4,10,10-Hexachlor-6,7-epoxy-1,4,4a,5,6,7,8,8a-octahydro-1,4-endo-5,8-exo-dimethanonaphtalen (Chemical abstract No 60-57-1) ⁽¹⁾;

c) »endrin«:

den kemiske forbindelse 1,2,3,4,10,10-Hexachlor-6,7-epoxy-1,4,4a,5,6,7,8,8a-octahydro-1,4-endo-5,8-exo-dimethanonaphtalen (Chemical abstract No 72-20-8) ⁽¹⁾;

d) »grænseværdi«:

den størst tilladte koncentration af de omhandlede stoffer i udledningerne.

e) »udledning«:

enhver tilførsel af aldrin, dieldrin eller endrin til de i artikel 1, stk. 2, omhandlede vandområder;

f) »industrianlæg«:

anlæg til fremstilling af aldrin, dieldrin eller endrin samt til dieldrin-behandling af uld og uldprodukter mod møl;

g) »bestående anlæg«:

ethvert industrianlæg, der er i drift på datoen for meddelelsen af dette direktiv;

h) »nyt anlæg«:

ethvert industrianlæg, der sættes i drift efter datoen for meddelelsen af dette direktiv.

Med nye anlæg sidestilles udvidelser af bestående anlæg, der på samme sted medfører en stigning i den årlige produktion af aldrin, dieldrin eller endrin på mere end 50 % i forhold til den gennemsnitlige produktion i årene 1975-1978.

Artikel 3

De emissionsnormer, den tidsfrist og den prøveudtagningshyppighed, der fastsættes i den i artikel 3 i direktiv 76/464/EØF omhandlede tilladelse, skal være i overensstemmelse med de i bilag I i dette direktiv angivne grænseværdier.

De analysemetoder, der fastsættes i tilladelsen, skal være i overensstemmelse med den referenceanalysemetode, der er angivet i bilag II i dette direktiv. Når der gives tilladelse til anvendelse af en anden metode, skal den detektionsgrænse, nøjagtighed og reproducerbarhed, der er angivet i bilag II, overholdes ved denne metode.

Den i ovennævnte artikel 3 omhandlede tilladelse kan ikke meddeles for en periode på over 5 år.

Artikel 4

Såfremt aldrin, dieldrin eller endrin erstattes af et substitutionsprodukt, forudsætter enhver udledning, der kan indeholde disse substitutionsprodukter, og som foretages af et industrianlæg i de i artikel 1, stk. 2, omhandlede vandområder, forudgående tilladelse meddelt af den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden for en frist på to år fra dets meddelelse. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT nr. L 360 af 30. 12. 1976, s. 206 ff.

BILAG I

Grænseværdier, som emissionsnormerne ikke må overstige, grænser for tidsfrister og prøve-udtagningshyppighed for aldrin, dieldrin og endrin, gældende for industrivirksomheder

1. *Bestående virksomheder til fremstilling af aldrin, dieldrin og/eller endrin*

Grænseværdien for den månedlige koncentration i udledningerne af summen af stofferne aldrin, dieldrin og endrin ⁽¹⁾ fastsættes på følgende vis for en udledning på 750 000 m³ spildevand om måneden:

- fra 1. januar 1982 til 20 µg/l, svarende til en månedlig belastning på 15 kg;
- fra 1. januar 1986 til 4 µg/l, svarende til en månedlig belastning på 3 kg.

For at gøre det muligt at kontrollere, om disse grænseværdier overholdes, skal der foretages målinger mindst én gang om dagen af statistisk repræsentative prøver af udledninger.

Den månedlige koncentration beregnes på basis af det aritmetiske gennemsnit af de daglige middelværdier, eller i mangel heraf af disponible værdier. Ingen målt værdi må være 5 gange større end de månedlige middelværdier.

I tilfælde af, at en udledning er større eller mindre end 750 000 m³ om måneden, skal grænseværdierne for koncentrationerne ændres på grundlag af følgende formel:

$$L = 1 \cdot \frac{Q_0}{Q}$$

L = ændret grænseværdi udtrykt i µg/l,

1 = 20 µg/l fra første januar 1982,

4 µg/l fra første januar 1986,

Q₀ = 750 000 m³ om måneden,

Q = nuværende udledning udtrykt i m³ om måneden.

For så vidt angår de forskrifter, der er gældende fra 1. januar 1986, og i tilfælde af, at en producent senest 9 måneder før fristens udløb, altså første gang inden 1. april 1985, kan påvise, at ovennævnte grænseværdier under anvendelse af de bedste tilgængelige tekniske midler ikke kan opnås, kan den pågældende medlemsstat med Kommissionens forudgående godkendelse forlænge ovennævnte tidsfrist.

2. *Bestående virksomheder til behandling af uld og uldprodukter*

Grænseværdien for den månedlige koncentration af dieldrin i spildevand fastsættes fra 1. januar 1986 på basis af følgende formel:

$$L = 1 \cdot \frac{Q_0}{Q}$$

L = grænseværdi udtrykt i µg/l,

1 = 60 µg/l,

Q₀ = 175 m³ pr. kg anvendt dieldrin (rent stof),

Q = mængden af udledt spildevand udtrykt i m³ pr. kg anvendt dieldrin (rent stof).

For at gøre det muligt at kontrollere, om grænseværdierne overholdes, skal der foretages målinger mindst én gang om ugen af statistisk repræsentative prøver af udledningerne.

Den månedlige koncentration beregnes på grundlag af gennemsnittet af de daglige middelværdier, eller i mangel heraf af de disponible værdier. Ingen målt værdi må være mere end 5 gange større end de månedlige middelværdier.

3. *Nye anlæg til fremstilling af aldrin, dieldrin og/eller endrin og til dieldrinbehandling af uld og uldprodukter*

Koncentrationen i spildevand af summen af stofferne aldrin, dieldrin og endrin ⁽¹⁾ fastsættes til 0, så snart virksomheden sættes i drift.

Med henblik på dette direktiv forstås ved nul-koncentrationen koncentration af aldrin, dieldrin eller endrin, som ikke kan påvises ved den analysemetode, der er angivet i bilag II, eller ved en tilsvarende analysemetode.

Med godkendelse af Kommissionen kan medlemsstaterne tillade en afvigelse i forbindelse med den billigste fremstillingsteknik og de bedste til rådighed stående tekniske midler til rengøring og afvask.

⁽¹⁾ Hvis spildevand fra endrinproduktionen også indeholder isodrin, gælder de ovenfor fastsatte grænseværdier for summen af stofferne aldrin, dieldrin, endrin og isodrin.

Isodrin er den kemiske forbindelse 1,2,3,4,10,10-Hexachlor-1,4,4a,5,8,8a-hexahydro-1,4-endo-5,8-endo-dimethanonaphthalen.

(Chemical abstract No 465-73-6; jf. EFT nr. L 360 af 30. 12. 1976, s. 207).

BILAG II

Referenceanalysemetode med henblik på at bestemme koncentrationen af aldrin, dieldrin og endrin i udledninger

Gaskromatografi med detektion ved elektroindfangning efter ekstraktion med egnede opløsninger og rensning:

- detektionsgrænse ⁽¹⁾: mindst 10 gange mindre end den krævede månedlige koncentration på prøveudtagningsstedet; såfremt emissionsnormen er fastsat til nul, skal detektionsgrænsen være på 10 ng/l;
- nøjagtighed ⁽¹⁾: $\pm 50\%$;
- reproducerbarhed ⁽¹⁾: $\pm 30\%$.

⁽¹⁾ Jf. de definitioner, der er indeholdt i forslaget til Rådets direktiv om målemetoder og hyppighed for prøveudtagning og for analyse af parametre for kvalitetskrav til overfladevand, som anvendes til fremstilling af drikkevand i medlemsstaterne (EFT nr. C 208 af 1. 9. 1978).

II

Forslag til Rådets direktiv om kvalitetsmålsætninger for vandmiljøer, i hvilke der udledes aldrin, dieldrin og endrin

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets direktiv 76/464/EØF af 4. maj 1976 om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø⁽¹⁾, særlig artikel 6,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 6 i direktiv 76/464/EØF fastsættes grænseværdier for emissionsnormerne for udledning af de stoffer, der er anført i liste I i bilaget til direktivet, men også kvalitetsmålsætninger for de vandmiljøer, der kan påvirkes af disse stoffer;

aldrin, dieldrin og endrin er organiske halogenforbindelser, og som følge af deres toksicitet, persistens og bioakkumulation er de opført på liste I;

i Rådets direktiv ... fastsættes grænseværdierne for udledning af aldrin, dieldrin og endrin i vandmiljøet;

for at medlemsstaterne kan fastslå, at kvalitetsmålsætningerne overholdes, bør der fastlægges en overvågningsmetode;

eftersom den forurening, der forårsages af udledning af disse stoffer i vand, næsten udelukkende stammer fra fremstilling af disse stoffer og mølbeskyttelsesbehandling af uld og uldprodukter, bør disse industriegrens udledninger være betinget af forudgående tilladelse;

med henblik på at opfylde kvalitetsmålsætningerne skal medlemsstaterne fastsætte emissionsnormerne i de tilladelser, der meddeles;

det er vigtigt at fastsætte bestemmelser om meddelelser af tilladelse vedrørende udledning af substitutionsprodukter for at undgå en ny risiko for forurening af Fællesskabets vandmiljøer;

eftersom bestemmelserne vedrørende grundvand skal fastsættes i et særdirektiv, omfatter dette direktivs anvendelsesområde ikke grundvand —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:*Artikel 1*

1. I dette direktiv fastsættes kvalitetsmålsætninger i vandmiljøet for aldrin, dieldrin og endrin, samt overvågningsmetoder.
2. Dette direktiv finder anvendelse på det i artikel 1 i direktiv 76/464/EØF omhandlede vand, med undtagelse af grundvand.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

a) »aldrin«:

den kemiske forbindelse 1,2,3,4,10,10-Hexachlor-1,4,4a,5,8,8a-hexahydro-1,4-endo-5,8-exo-dimethanonaphthalen (Chemical abstract No 309-00-2)⁽²⁾;

b) »dieldrin«:

den kemiske forbindelse 1,2,3,4,10,10-Hexachlor-6,7-epoxy-1,4,4a,5,6,7,8,8a-octahydro-1,4-endo-5,8-exo-dimethanonaphthalen (Chemical abstract No 60-57-1)⁽²⁾;

c) »endrin«:

den kemiske forbindelse 1,2,3,4,10,10-Hexachlor-6,7-epoxy-1,4,4a,5,6,7,8,8a-octahydro-1,4-endo-5,8-endo-dimethanonaphthalen (Chemical abstract No 72-20-8)⁽²⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. L 129 af 18. 5. 1976, s. 23.

⁽²⁾ EFT nr. L 360 af 30. 12. 1976, s. 206 ff.

d) »kvalitetsmålsætning«:

den største tilladte koncentration af de omhandlede stoffer i det pågældende vandmiljø;

e) »udledning«:

enhver tilførsel af aldrin, dieldrin eller endrin til de i artikel 1, stk. 2, omhandlede vandmiljøer;

f) »industrianlæg«:

nye eller bestående anlæg til fremstilling af aldrin, dieldrin eller endrin og til dieldrin-behandling af uld og udlprodukter mod møl.

Artikel 3

Såfremt aldrin, dieldrin eller endrin erstattes af et substitutionsprodukt, forudsætter enhver udledning, der kan indeholde disse substitutionsprodukter, og som foretages af et industrianlæg i de i artikel 1, stk. 2, omhandlede vandområder, meddelelse af forudgående tilladelse meddelt af den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat.

Artikel 4

Såfremt det område, der eventuelt vil kunne påvirkes af udledningen, er et grænseområde, skal de berørte medlemsstater indlede samråd vedrørende virkningerne af gennemførelsen af dette direktiv og straks underrette Kommissionen herom.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden for en frist på to år fra dets meddelelse. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I**Kvalitetsmålsætninger for aldrin, dieldrin og endrin**

1. Summen af disse tre stoffer må ikke overstige 5 ng/l (fem nanogram pr. liter) i ferskvand og saltvand.

Denne kvalitetsmålsætning skal være opfyldt den 1. januar 1982.

2. En medlemsstat kan i et begrænset geografisk område og med Kommissionens godkendelse fastsætte en mindre streng kvalitetsmålsætning end den ovenfor nævnte, såfremt kvalitetsmålsætningen på 5 ng/l generelt overholdes i vandområder uden for dette område.

BILAG II**Overvågningsmetode**

1. For ethvert geografisk område, der påvirkes af udledninger, skal følgende tre zoner afgrænses:

- A. Den umiddelbare blandingszone, der ligger i umiddelbar nærhed af udledningspunktet, og hvor der kun sker ringe fortynding.
- B. Dispersionszonen: den zone, der ligger længst væk fra udledningspunktet, og hvor der sker en større spredning og en større fortynding af udledningen.
- C. Den zone, der ikke påvirkes af udledningen: virkningerne af udledningen kan ikke påvises.

2. Inden for zone B skal der udarbejdes et net af prøveudtagelsespunkter, således at de udtagne vandprøver i betydelig grad er repræsentative for vandkvaliteten i hele zone B.

Den fastsatte prøveudtagningshyppighed skal være tilstrækkelig stor til, at udviklingen i zone B's vandmiljø kan påvises, og mindst på én gang om ugen.

3. Analysemetoden med henblik på bestemmelse af koncentrationen af aldrin, dieldrin og endrin i de udtagne vandprøver er følgende:

Gaskromatografi, detektion ved elektronindfangning efter ekstraktion med egnede opløsninger og rensning:

- detektionsgrænse ⁽¹⁾: mindst 2 gange mindre end den fastsatte kvalitetsmålsætning;
- nøjagtighed ⁽¹⁾: $\pm 50 \%$;
- reproducerbarhed ⁽¹⁾: $\pm 30 \%$.

⁽¹⁾ Jf. de definitioner, der er indeholdt i forslaget til Rådets direktiv om målemetoder og hyppighed for prøveudtagning og for analyse af parametre for kvalitetskrav til overfladevand, som anvendes til fremstilling af drikkevand i medlemsstaterne (EFT nr. C 208 af 1. 9. 1978).